



Instruções de utilização

Laringoscópio, otoscópio, sinuscópio



Endereço do fabricante:



asap endoscopic products GmbH
Stöckmatten 19
79224 Umkirch, Alemanha

Informações de contacto:

asap endoscopic products GmbH
Stöckmatten 19
79224 Umkirch, Alemanha
Tel.: +49 (0)7665 / 94 773-0
E-mail: info@asap-gmbh.de

Informações de segurança



AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves



CUIDADO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados

Os endoscópios asap são dispositivos de precisão ótica para visualizar o interior do corpo, concebidos para utilização durante procedimentos de diagnóstico e/ou cirúrgicos minimamente invasivos realizados de forma endoscópica.

- Não utilizar se a embalagem estiver danificada.
- Manusear com cuidado. Força excessiva durante a utilização, qualquer manipulação e tensão mecânica, como dobrar, deixar cair ou agarrar pela extremidade distal do endoscópio, podem provocar danos ou destruição.
- Antes da utilização, o médico responsável deve verificar se a combinação do endoscópio e da manga do trocarte permite uma operação segura. A opção de combinação depende especialmente do diâmetro e do comprimento.
- Antes de cada utilização, inspecionar se o endoscópio apresenta defeitos e verificar a função correta.
- Os endoscópios asap têm de ser reprocessados antes da primeira utilização e de cada utilização posterior.
- Os dispositivos médicos elétricos de ligação de terceiros devem estar em conformidade com a CEI 60601-2-18. A proteção elétrica deve ser do tipo BF ou CF. Ler as instruções de utilização do dispositivo de terceiros e garantir o funcionamento correto antes da utilização.
- Disponer sempre de dispositivos sobressalentes em caso de avaria e de necessidade de substituição imediata.

Qualquer incidente grave que ocorra em relação a dispositivos asap deve ser comunicado à asap endoscopic products gmbh e à autoridade competente relevante.



CUIDADO: A lei federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo a um médico ou por ordem deste.



AVISO

Os riscos residuais resultantes da utilização de endoscópios rígidos asap estão relacionados com os seguintes perigos:

- Riscos gerais de cirurgia minimamente invasiva
- Má utilização
- Danos na embalagem e instrumento incluindo degradação do material, extremidades afiadas e corrosão
- Incompatibilidade biológica com substâncias utilizadas
- Contaminação biológica
- Propagação de risco biológico
- Vestígios de substâncias cancerígenas, mutagénicas e tóxicas para a reprodução
- Perda das instruções de utilização

Estas informações devem ser disponibilizadas ao doente.

Seguir rigorosamente todas as informações de segurança fornecidas para evitar a ocorrência de perigos e situações perigosas.

Garantia:

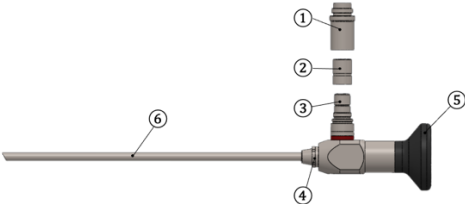
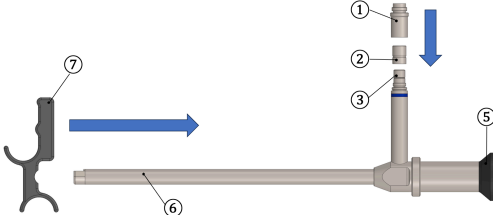
Oferecemos uma garantia total em caso de defeitos de produção ou de qualidade. Na eventualidade de defeitos óbvios causados por erros de produção ou pela utilização de materiais defeituosos, os produtos serão reparados ou substituídos sem qualquer custo.

Na eventualidade de danos causados por manuseamento inadequado, como impacto mecânico, queda do dispositivo, etc., a reclamação de garantia é anulada. Se forem efetuadas reparações por pessoal não autorizado, qualquer reclamação de garantia será considerada nula.



ISO 13485
CE ((UE) 2017/745 Artigo 52.º, n.º 7), I




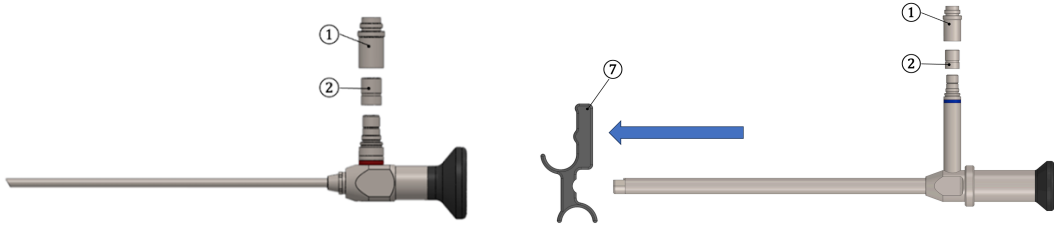



Descrição do produto		
Finalidade/utilização prevista	Os endoscópios rígidos asap são dispositivos de precisão ótica destinados a visualizar e aceder ao interior do corpo.	
Tipo de utilização	Múltiplas utilizações em múltiplos doentes.	
Indicações de utilização	Laringoscópio	Garganta
	Otoscópio	Ouvidos
	Sinuscópio	Seios (seios paranasais)
Contraindicações	Atualmente, não existem contra-indicações conhecidas relacionadas diretamente com os endoscópios asap. A utilização de um endoscópio asap depende igualmente da condição geral do doente e, como tal, deve ser avaliada criticamente pelo profissional de saúde antes de cada utilização.	
Utilizador previsto	Os endoscópios rígidos asap só devem ser utilizados por médicos com experiência em procedimentos endoscópicos e por profissionais de saúde dedicados para o reprocessamento e manutenção.	
População de doentes prevista	Os endoscópios rígidos asap destinam-se a adultos e crianças, exceto doentes grávidas, a amamentar ou vulneráveis.	
Efeitos secundários previsíveis	Hemorragia, dor, infeção, disfagia, lascas nos dentes e laceração de lábios e cordas vocais. Estas informações devem ser disponibilizadas ao doente.	
Benefício clínico	O benefício clínico dos endoscópios rígidos asap é dado pelo seu desempenho previsto e utilização segura. Não são feitas reivindicações clínicas.	

Visão geral do produto																													
Introdução	Os endoscópios asap são dispositivos de precisão ótica para visualizar o interior do corpo, concebidos para utilização durante procedimentos de diagnóstico e/ou cirúrgicos minimamente invasivos realizados de forma endoscópica.																												
Endoscópio	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Sinuscópio, otoscópio</p>  </div> <div style="text-align: center;"> <p>laringoscópio</p>  </div> </div> <p> ① Adaptador de conector de condutor de luz Storz/Olympus ② Adaptador de conector de condutor de luz Wolf ③ Conector de condutor de luz ACMI ④ Conector de instrumento (se aplicável) ⑤ Tampão da ocular ⑥ Porção de inserção ⑦ Pega (se aplicável) </p>																												
Variantes	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Item</th> <th>Sinuscópio</th> <th>Laringoscópio</th> <th>Otoscópio</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Comprimento de trabalho (mm)</td> <td>mín 60 máx 187,5</td> <td>mín 175 máx 302</td> <td>mín 50 máx 141</td> </tr> <tr> <td>Diâmetro (mm)</td> <td>mín 1,9 máx 5,0</td> <td>mín 2,7 máx 12,4</td> <td>mín 1,9 máx 4,0</td> </tr> <tr> <td>Direção de visualização (°)</td> <td>0, 10, 15, 25, 30, 45, 70, 90</td> <td>0, 15, 30, 45, 70, 90</td> <td>0, 30, 45, 70</td> </tr> <tr> <td>Dimensões do tampão da ocular</td> <td colspan="3">Em conformidade com ISO/TS 18339</td> </tr> <tr> <td>Adaptador de condutor de luz</td> <td colspan="3">Compatível com Storz, Wolf, Olympus</td> </tr> <tr> <td>Campo de visualização (°)</td> <td colspan="3">Sem especificação (sa) pequeno ângulo (wa) grande ângulo</td> </tr> </tbody> </table>	Item	Sinuscópio	Laringoscópio	Otoscópio	Comprimento de trabalho (mm)	mín 60 máx 187,5	mín 175 máx 302	mín 50 máx 141	Diâmetro (mm)	mín 1,9 máx 5,0	mín 2,7 máx 12,4	mín 1,9 máx 4,0	Direção de visualização (°)	0, 10, 15, 25, 30, 45, 70, 90	0, 15, 30, 45, 70, 90	0, 30, 45, 70	Dimensões do tampão da ocular	Em conformidade com ISO/TS 18339			Adaptador de condutor de luz	Compatível com Storz, Wolf, Olympus			Campo de visualização (°)	Sem especificação (sa) pequeno ângulo (wa) grande ângulo		
Item	Sinuscópio	Laringoscópio	Otoscópio																										
Comprimento de trabalho (mm)	mín 60 máx 187,5	mín 175 máx 302	mín 50 máx 141																										
Diâmetro (mm)	mín 1,9 máx 5,0	mín 2,7 máx 12,4	mín 1,9 máx 4,0																										
Direção de visualização (°)	0, 10, 15, 25, 30, 45, 70, 90	0, 15, 30, 45, 70, 90	0, 30, 45, 70																										
Dimensões do tampão da ocular	Em conformidade com ISO/TS 18339																												
Adaptador de condutor de luz	Compatível com Storz, Wolf, Olympus																												
Campo de visualização (°)	Sem especificação (sa) pequeno ângulo (wa) grande ângulo																												



Outras especificações técnicas	HD	Adequado para sistemas de câmaras HD
	4K	Adequado para sistemas de câmaras 4K
	Codificação por cores na ligação de luz	Indica a direção de visualização: Verde = 0°/10° Preto = 15°/45° Vermelho = 25°/30° Amarelo = 70° Azul = 90°
	Semiflex	Endoscópios que permitem uma maior deflexão da porção de inserção
Fornecimento inicial	<ul style="list-style-type: none"> • Endoscópio • Adaptador de ligação de luz Storz/Olympus, Wolf • Manga de proteção (para modelos com $D \leq 4$ mm) • Instruções de utilização 	
Acessórios	<p>Acessórios asap</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adaptador de TV <p>Acessórios de terceiros:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistema de câmara CCD (compatível com montagem em forma de C) • Fonte de luz, cabo de luz fria, vários adaptadores (compatíveis com ISO/TS 18339) • Cestos de esterilização, recipientes (compatíveis com ISO 17665-1) 	
Preparação para utilização/instruções de funcionamento	<p>Verificar o fornecimento inicial em termos de integridade e condição geral conforme a descrição do produto acima.</p> <p>Antes da utilização:</p> <ul style="list-style-type: none"> ⚠ Antes de cada utilização, inspecionar se o endoscópio apresenta defeitos e verificar a função correta. ⊘ Não utilizar um produto danificado ou defeituoso. ⊘ Não utilizar um endoscópio se a imagem estiver pouco clara ou se existirem pontos escuros no campo de visualização. ⊘ Não utilizar um endoscópio com riscos e/ou amolgadelas no tubo e/ou nas extremidades distal ou proximal. ⚠ Os endoscópios asap têm de ser reprocessados antes da primeira utilização e de cada utilização posterior. <p>Preparação para utilização:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ligação da câmara (se utilizada): Fixar a ocular no adaptador de TV da câmara. Definir a nitidez e o tamanho da imagem, se necessário, no adaptador de TV. • Ligação de luz: O seu endoscópio asap pode ser ligado a fontes de luz disponíveis comercialmente utilizando cabos de luz fria. Para este efeito, as mangas Storz/Olympus e Wolf podem ser desaparafusadas da ligação de luz. Se necessário, existem adaptadores de ligação de luz adicionais disponíveis. <ul style="list-style-type: none"> ⚠ Os dispositivos médicos elétricos de ligação de terceiros devem estar em conformidade com a CEI 60601-2-18. A proteção elétrica deve ser do tipo BF ou CF. Ler as instruções de utilização do dispositivo de terceiros e garantir o funcionamento correto antes da utilização. <p>Instruções de funcionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> ⚠ Antes da utilização, o médico responsável deve verificar se a combinação do endoscópio e da manga do trocarter permite uma operação segura. A opção de combinação depende especialmente do diâmetro e do comprimento. 	

Instruções de reprocessamento

Limitações/vida útil	<p>O endoscópio foi validado para 200 ciclos de reprocessamento sob condições normais de utilização e para 30 ciclos sob exposição de tempo e temperatura máximos. A vida útil pode ser maior se todos os critérios listados na secção Controlo e manutenção forem cumpridos.</p>
Tratamento inicial no ponto de utilização	<ul style="list-style-type: none"> Retirar o endoscópio do adaptador de TV e da ligação de luz <p>De forma a evitar a corrosão ou a secagem de resíduos na superfície, efetuar as seguintes operações imediatamente após a utilização:</p> <ul style="list-style-type: none"> lavar o endoscópio com água fria limpar o endoscópio com um pano <p> Não mergulhar o endoscópio em água quente (> 40 °C) ou em detergentes com propriedades de fixação de proteínas (p. ex., álcoois, aldeídos), ou enxaguar com estes detergentes, pois tal pode resultar na fixação de resíduos acompanhada de um efeito de limpeza adverso.</p> <p> Submeter imediatamente o endoscópio ao passo de limpeza seguinte. Caso não seja possível, coloque o endoscópio em água fria durante no máx. 45 minutos.</p>
Preparação antes da limpeza	<p> Usar luvas e óculos de proteção de forma a evitar infeções</p> <ul style="list-style-type: none"> Lavar bem o endoscópio com água fria corrente Desmontar os seguintes componentes <ul style="list-style-type: none"> ① + ② Adaptador de conector de condutor de luz (se utilizado) ⑦ Pega (se aplicável) <p>Sinuscópio, otoscópio laringoscópio</p>  <ul style="list-style-type: none"> Lavar os componentes desmontados com água fria; Se necessário, remover resíduos persistentes com uma escova macia e guardar os componentes num recipiente adequado (p. ex., peneira de peças pequenas) Submeter imediatamente o endoscópio ao passo de limpeza seguinte. Caso não seja possível, coloque o endoscópio em água fria durante no máx. 45 minutos
Limpeza e desinfecção	<p> Utilizar apenas os procedimentos de reprocessamento descritos nas instruções de utilização.</p> <p> Não limpar endoscópios rígidos asap num banho de ultrassons, uma vez que as óticas podem danificar-se!</p> <p> Os dispositivos médicos asap utilizados em doentes com a síndrome Creutzfeldt-Jakob ou doenças semelhantes devem ser descartados após a utilização.</p>
Limpeza manual de endoscópios colocados de molho	<ul style="list-style-type: none"> Colocar o endoscópio na solução de limpeza. Utilizar agentes disponíveis comercialmente para instrumentos termolábeis, p. ex., neodischer endo MED 15 g/l (1,5 %), 5 min (20 °C). Ter em atenção que os endoscópios asap podem conter peças feitas em alumínio anodizado. Lavar o endoscópio em água fria corrente durante pelo menos 2 min. Garantir que as superfícies cobertas em peças móveis podem ser lavadas. Limpar as superfícies com uma esponja ou pano macio e, se aplicável, utilizar escovas apropriadas para qualquer lúmen. Verificar visualmente a remoção de todos os resíduos. <p>Limpar todas as peças com um pano macio sem pelos. Garantir que as superfícies cobertas em peças móveis ficam secas.</p>






Desinfecção manual de alto nível de endoscópios colocados de molho	<ul style="list-style-type: none"> Colocar o endoscópio na solução de limpeza e desinfecção. Utilizar agentes disponíveis comercialmente para instrumentos termolábeis, p. ex., CIDEX OPA; 5,5 g/l (0,55%), 12 min (20 °C). Ter em atenção que os endoscópios asap podem conter peças feitas em alumínio anodizado. Lavar o endoscópio com água destilada durante pelo menos 2 min. Garantir que as superfícies cobertas em peças móveis podem ser lavadas. Deite pelo menos 500 ml de água em todos os lúmens para remover o desinfetante. <p>Limpar todas as peças com um pano macio sem pelos. Garantir que as superfícies cobertas em peças móveis ficam secas.</p> <p>Continuar com as secções “Controlo e manutenção”, “Informações adicionais” e seguintes.</p>
Automated cleaning automáticas apenas para produtos autoclaváveis	<ul style="list-style-type: none"> Os endoscópios rígidos asap devem ser reprocessados em lavadores/desinfetadores em conformidade com a série padrão ISO 15883. Os endoscópios rígidos asap foram validados com o lavador/desinfetador “Miele PG 8535” de um laboratório acreditado. Posicionar o endoscópio no suporte de carga Posicionar o recipiente para peças pequenas no suporte de carga Iniciar o processo de reprocessamento <ul style="list-style-type: none"> Pré-limpeza – média: água da torneira/temperatura: 10-30 °C/duração: 1 minuto/escoar a água Limpeza – meio: água da torneira/agente de limpeza: neodisher MediClean forte/dose 0,5%/temperatura: 55 °C/duração: 10 minutos/escoar a água Neutralizar – meio: água da torneira/temperatura: 10-30 °C/duração: 2 minutos/escoar a água Enxaguar – meio: água da torneira/temperatura: 10-30 °C/duração: 2 minutos/escoar a água Desinfecção termal – meio: água dessalinizada/temperatura: 90-93 °C/duração: min. 5 minutos/escoar a água Secagem – temperatura: 95-100 °C/duração: min. 25 minutos Adaptar os valores A0 em conformidade com a legislação e regulamentos locais.
Controlo e manutenção	<ul style="list-style-type: none"> Apenas tocar em endoscópios com as mãos cuidadosamente limpas e desinfetadas. Inspeccionar visualmente <ul style="list-style-type: none"> contaminação residual/resíduos resíduos do agente de limpeza danos extremidades afiadas peças soltas ou em falta superfícies rugosas ou riscos legibilidade de rótulos revestimentos de superfícies óticas (lente, ocular, ligação de fibra ótica). Estes devem ser removidos antes da esterilização, pois caso contrário só podem ser removidos com dificuldade. Os resíduos podem ser removidos com um algodão limpo embebido em água destilada ou em isopropanol a 70%. Montagem de peças individuais no endoscópio Efetuar um teste de funcionamento <ul style="list-style-type: none"> Segurar a extremidade distal contra a luz e verificar o campo de fibra na ligação da fibra ótica – um máx. de 1/3 do campo de fibra pode estar escuro (devido a rutura da fibra) Segurar a extremidade distal contra a luz e olhar através da ocular - não deve haver qualquer névoa, sujidade ou outro defeito na imagem
Embalagem	<ul style="list-style-type: none"> O invólucro de esterilização e outras embalagens utilizadas para esterilização devem estar em conformidade com a norma EN 868-5 ou ISO 11607-1. Fixar e separar o endoscópio de outros dispositivos se forem transportados juntos no mesmo contentor para evitar a contaminação cruzada e danos.
Esterilização apenas para produtos autoclaváveis	<ul style="list-style-type: none"> Os endoscópios asap têm de ser autoclavados em esterilizadores em conformidade com a norma ISO 17665-1. Os dispositivos asap foram validados com a autoclave “Lautenschläger ZentraCert” de um laboratório acreditado. Os dispositivos e acessórios devem ser limpos e desinfetados antes da esterilização. <p>Parâmetros de esterilização recomendados:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pré-vácuo: 3 x Temperatura: mín. 132 °C – máx. 137 °C Tempo de manutenção da temperatura: mín. 4 – máx. 18 minutos

CE

Instruções de utilização

Laringoscópio, otoscópio, sinuscópio
























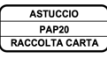
	<ul style="list-style-type: none"> • Secagem: mín. 10 minutos <p>Deixar o endoscópio arrefecer à temperatura ambiente. Um arrefecimento mais rápido através da utilização de ar comprimido ou de meios semelhantes pode causar danos no endoscópio.</p>
Informações adicionais	<p>As instruções fornecidas acima foram validadas pelo fabricante do dispositivo médico como sendo capazes de preparar um dispositivo médico para reutilização. Continua a ser da responsabilidade do responsável pelo processamento assegurar que o processamento, tal como é efetivamente realizado utilizando o equipamento, os materiais e o pessoal da instalação de processamento, alcance o resultado pretendido. Tal requer a verificação e/ou validação e monitorização de rotina do processo.</p>
Armazenamento e transporte	<p>Os endoscópios novos não utilizados devem ser mantidos secos e protegidos da luz solar na sua embalagem original. Guardar endoscópios reprocessados e esterilizados de acordo com as orientações do serviço de saúde e da legislação e regulamentos locais.</p>
Reparação/Substituição 	<p>Os endoscópios asap só podem ser reparados por profissionais da asap ou autorizados pela asap.</p> <p>Para proteger os trabalhadores, os endoscópios devem ser reprocessados antes do envio para a loja de reparação.</p> <p>Transportar os endoscópios numa embalagem de proteção adequada, preferencialmente na sua embalagem original.</p>
Eliminação 	<p>Manusear e eliminar todos os produtos de acordo com a prática médica aceite e com a legislação e regulamentos locais aplicáveis.</p> <p>Os endoscópios asap devem ser reprocessados e esterilizados antes da eliminação.</p> <p>É possível devolver endoscópios ou instrumentos não reparáveis ao fabricante limpos, desinfetados e esterilizados, mediante prova escrita numa embalagem com portes pagos e com a indicação "Repair" (Reparação).</p>



Instruções de utilização

Laringoscópio, otoscópio, sinuscópio



Explicações dos símbolos				
<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.4.3 Consultar instruções de utilização</p>  <p>Indica a necessidade do utilizador consultar as instruções de utilização</p>	<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.4.4 Cuidado/Advertência</p>  <p>Indica a necessidade de ação/sensibilização do operador para evitar consequências indesejáveis</p>	<p>Ref: ISO 7010 – M001 Sinal de ação obrigatória geral</p>  <p>Indica uma ação obrigatória que, se não for seguida, pode causar ferimentos</p>	<p>Ref: ISO 7010 – P001 Sinal de proibição geral</p>  <p>Indica uma proibição que, se não for seguida, pode causar ferimentos</p>	<p>Ref: Legislação da UE</p> <p>CE_{xxxx}</p> <p>Indica a conformidade com a legislação de harmonização da UE, o número indica o organismo notificado envolvido</p>
<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.7.7 Dispositivo médico</p>  <p>Indica que o item é um dispositivo médico</p>	<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.1.1 Fabricante</p>  <p>Indica o fabricante do dispositivo médico</p>	<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.1.6 Número de referência</p>  <p>Indica o número de catálogo do fabricante de forma a que o dispositivo médico possa ser identificado</p>	<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.1.7 Número de série</p>  <p>Indica o número de série do fabricante de forma a que o dispositivo médico específico possa ser identificado</p>	<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.1.11 País de fabrico</p>  <p>Indica o país de fabrico; a data de fabrico pode ser adicionada</p>
<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.1.5 Código de lote</p>  <p>Indica o código de lote do fabricante de forma a que o lote ou remessa possa ser identificado</p>	<p>Ref: Específico do fabricante</p> <p>Qty</p> <p>Indica a quantidade incluída na embalagem.</p>	<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.7.10 Identificação única do dispositivo</p>  <p>Indica um suporte que contém informações sobre a identificação única do dispositivo</p>	<p>Ref: ISO 8859-1 – 167</p> <p>§</p> <p>Indica a especificação legal do sistema</p>	<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.2.8 Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização</p>  <p>Indica a não utilização do dispositivo se a embalagem estiver danificada</p>
<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.2.7 Não estéril</p>  <p>Indica um dispositivo médico que não foi sujeito a um processo de esterilização</p>	<p>Ref: ISO 7000 – 2868 Esterilizável num esterilizador a vapor (autoclave) a uma temperatura específica</p>  <p>Para indicar que o instrumento é esterilizável num esterilizador a vapor (autoclave).</p>	<p>Ref: Deduzido da norma CEI 60417 – 5995</p>  <p>Indica um dispositivo que pode ser colocado de molho/imerso em água</p>	<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.4.10 Contém substâncias perigosas</p>  <p>Indica um dispositivo médico que contém substâncias que podem ser cancerígenas, mutagénicas ou tóxicas para a reprodução (CMR)</p>	<p>Ref: Regulamento dos EUA § 801.109(b)</p> <p>R_x Only</p> <p>Indica que a lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo a um médico ou por ordem deste (apenas para os EUA)</p>
<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.3.1 Frágil, manusear com cuidado</p>  <p>Indica um dispositivo médico que pode ser partido ou danificado se não for manuseado com cuidado</p>	<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.3.2 Manter longe da luz solar</p>  <p>Indica um dispositivo médico que deve ser protegido de fontes de luz</p>	<p>Ref: ISO 15223-1 – 5.3.4 Manter seco</p>  <p>Indica um dispositivo médico que deve ser protegido da humidade</p>	<p>Ref: 97/129/CE</p>  <p>Indica o requisito de reciclagem para o material da embalagem com número e abreviatura do material</p>	<p>Ref: AGEC França</p>  <p>Indica o logótipo Triman para reciclagem de material em França</p>
<p>Ref: Decr. 116/2020 ITA</p>  <p>Indica o material para reciclagem em Itália</p>	<p>Ref: Específico do fabricante</p> <p>(O) (C) (W) (DY) (S)</p> <p>Indica o tipo de compatibilidade do conector do instrumento, ou seja, (O) Olympus, (C) Circon, (W) Wolf, (DY) Dyonics, (S) Stryker</p>	<p>Ref: Específico do fabricante</p> <p>(IC) (SRC)</p> <p>Indica o tipo de canal, ou seja, (IC) Canal do instrumento, (SRC) Canal de sucção/enxaguamento</p>	<p>Ref: Específico do fabricante</p> <p>(T90R) (T180)</p> <p>Indica a direção de visualização em relação à ligação de luz com rotação de 90° para a direita/180°</p>	<p>Ref: Específico do fabricante</p> <p>(HSW)</p> <p>Indica compatibilidade com instrumentos Henke-Sass, Wolf</p>